

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' Allegato VII D. E. 97/23/CE**  
**DECLARATION OF CONFORMITY Annex VII, E. D. 97/23/EC**  
**KONFORMITÄTSEKRLARUNG Anlage VII Richtlinie 97/23/EWG**  
**DECLARATION DE CONFORMITE' Annexe VII D. E. 97/23/CE**

**VALVOLA DI SICUREZZA -- SAFETY VALVE'S**  
**SICHERHEITSVENTIL -- SOUPAPE DE SURETE**

**PROGETTO, COSTRUZIONE E COLLAUDO CONFORME ALLA DIRETTIVA 97/23/CE - 29/05/97 CATEGORIA IV^ Modulo H1**  
**DESIG, MANUFACTURE AND TEST ACCORDING TO 97/23/CE DIRECTIVE - 29/05/97 CLASS IV^ Modulo H1**  
**PROJEKT, KONSTRUKTION UND ABNAHMEPRUFUNG GEMAB EG-RICHTLINIE 97/23 - 29/05/97 KATEGORIE IV^ Formblatt H1**  
**PROJET, FABRICATION ET VERIFICATION CONFORME A LA DIRECTIVE 97/23/CE-29/05/97 CATEGORIE IV^ Modulo H1**

Garanzia qualità totale Nr. : Full quality assurance system Nr. : Module H1 : 01-202-I/Q-09-2315  
 Garantie gesamte Qualität Nr. : Garantie qualité totale Nr. : Module B : 01 202 111-B-10-2048

Norme e spec. utilizzate : (Codes or spec.ref.) : (Angewandte normen und spezifikationen) : (Regulements et spec. utilise) :  
**AD-Merkblatt A2 - VdTUV-Merkblatt Sicherheitsventil 100 / Racc. "E" ed. 1979 / ISO 4126 - 1**

Organismo notificato : TÜV Industrie Service GmbH – TÜV Rheinland Group  
 (Notified body) : Am Grauen Stein  
 (Meldestelle) : D 51105 Koeln  
 (Organisme agree) :

0035



- Marchio del costruttore:  
 (Manufacturer's Mark):  
 (Herstellerzeichen):  
 (Marque du constructeur)



- P.N.:  
 (Nendruck): **60**  
 - h / do: **0,28571**

- D.N.:  
 (Nominal Diameter):  
 (Anschlusswinde):  
 (D.N.):

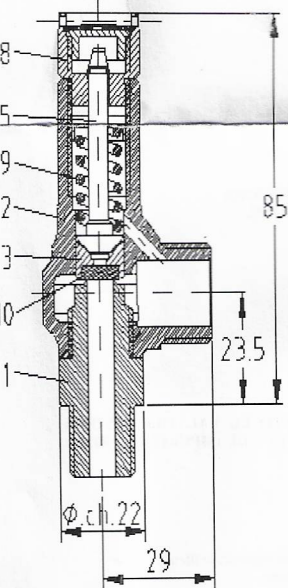
- Entrata:  
 (In): **G.3/8" ISO 228**  
 (Eintritt):  
 (Entre):

- Uscita:  
 (Out): **G.1/2" ISO 228**  
 (Austritt):  
 (Sortie):

- Materiali: (Material):  
 (Material): (Matériaux):

- Diametro orificio: do  
 (Opening diameter): do **7 mm**  
 (Innen durchmesser): do  
 (Diametre orifice): do

- Area:  
 (Area): **0,385 cm<sup>2</sup>**  
 (Offnung):  
 (Surface):



- Alzata: h  
 (Valve Lift): h **2 mm**  
 (Hub): h  
 (Haussement): h

- Temperatura d'esercizio:  
 (Working Temperature): **(-20 / +200 °C)**  
 (Betriebstemperatur):  
 (Temperature d'utilisation):

- Coefficiente di efflusso:  
 (Flow coefficient): **Kd 0,94**  
 (Ausflusziffer):  
 (Coefficient d'écoulement)

- Coefficiente di efflusso ridotto:  
 (Reduced flow coefficient): **Kdr = 0,9xKd = 0,85**  
 (Reduzierte Ausflusziffer):  
 (Coefficient d'écoulement réduit)

- Pressione di taratura:  
 (Setting Pressure): **4 bar**  
 (Abgleichungsdruck):  
 (Pression de tarage):

- Variabilità campo di taratura:  
 (Variability Setting Filed): **3,8 - 5,01 bar**  
 (Abgleichungsbereich):  
 (Variabilite champ de tarage):

- Sovrappressione:  
 (Overpressure): **10%** (% della pressione di taratura)  
 (Über-Unterdruck): **10%** (% Abgleichungsdruck)  
 (Surpression): (% De la pression de tarage)

- Scarto di chiusura:  
 (Closing variation): **15%** (% della pressione di taratura)  
 (Unterdruck): **15%** (% Abgleichungsdruck)  
 (Ecart de fermeture): (% De la pression de tarage)

TIPO FLUIDO: (FLOID TYPE): (MEDIUM): (Type de fluide): **ARIA-AIR-LUFT**

- Scarico in atmosfera:  
 (Discharge in Atmosphere): **155,43 kg/h** **120,23 Nm<sup>3</sup> / h** **2.003,77 lt/min.**  
 (Abflub gegen Atmosphere):  
 (Decharge en atmosphere):

TIPO FLUIDO: (FLOID TYPE): (MEDIUM): (Type de fluide): **VAPORE SATURO-STEAM-DAMPF**

- Scarico in atmosfera:  
 (Discharge in Atmosphere): **93,22 kg/h** **Nm<sup>3</sup> / h** **lt/min.**  
 (Abflub gegen Atmosphere):  
 (Decharge en atmosphere):

TIPO FLUIDO: (FLOID TYPE): (MEDIUM): (Type de fluide):

- Scarico in atmosfera:  
 (Discharge in Atmosphere): **kg/h** **Nm<sup>3</sup> / h** **lt/min.**  
 (Abflub gegen Atmosphere):  
 (Decharge en atmosphere):

- 1- UNI EN12164 CW614N R360
- 2- UNI EN12164 CW614N R360
- 3- UNI EN12164 CW614N R360
- 5- UNI EN12164 CW614N
- 8- UNI EN12164 CW614N
- 9- UNI EN 10270-1 SM
- 10 VITON (-20 / +200 °C)

Anno costruzione:  
 (Year of manufacture):  
 (Baujahr):  
 (Annee de fabrication):

**2011**

Si dichiara che la valvola ha subito con buon esito il controllo finale compresa la prova idraulica del corpo a 1,5 x P.N.

We declare that this valve has passed successfully the test, and the hydraulic test of the body to 1,5 x P.N.

Hiermit bestätigen wir, dass das Ventil die Abschlusskontrolle einschließlich der hydraulischen Gehäuseprüfung mit einem Druck von 1,5 x Nenndruck bestanden hat.

On declare que la soupape a ete soumise avec resultat satisfaisant a le control final y-compris l'epreuve hydraulique du corps a 1,5xP.N.

EN 10204 3.1 Cod : 1258.04.0

Date : 05/01/2011